

Información general

1. Código postal _____
2. Sexo M F
3. Edad (escoja una categoría)
- 16-20 21-24 25-30 31-35 36-40 41-45 46-50 51+
4. ¿Es la primera vez que ha completado esta encuesta con El Centro? Sí No

Información acerca de su llegada a este país

5. ¿De qué país es usted? _____
6. ¿Si viene de México, de qué estado? _____
7. ¿En qué año llegó a los Estados Unidos por la primera vez? _____
- ¿Cuántos años lleva en la ciudad dónde vive ahora? _____
8. ¿Antes de venir a los EEUU, usted tenía parientes ya viviendo en este país? Sí No
- ¿en Kansas City? Sí No
9. ¿Han llegado otros amigos o parientes desde que usted llegó a Kansas City? Sí No
10. ¿Llegó aquí con documentos legales? Sí No
- Si es sí, ¿qué documentos tenía? _____

11. ¿Cuál es su estado civil? Soltero(a) Casado(a) Divorciado(a) Viudo(a)
12. ¿Cuántos años de educación terminó en su país?
- Menos de 6 6-8 9-12 Más de 12

Información sobre su trabajo *(Si nunca ha trabajado en los Estados Unidos, puede saltarse a número 36).*

13. ¿Después de llegar a Kansas City, cuánto tiempo le tomó para encontrar trabajo (en meses)? _____
14. ¿Todavía trabaja en este primer trabajo? Sí No
15. Si es no, ¿por qué dejó su trabajo? _____
16. ¿En qué parte de la ciudad trabaja? Norte del río Belton Kansas City, KS Kansas City, MO
- Overland Park Olathe Otra parte de Johnson County Fuera de la área No tengo un lugar fijo
17. ¿Ha recibido una carta de Seguro Social, avisándole del desacuerdo entre su número y los registros, en su trabajo? Sí No
18. En una ocasión, ¿se ha lastimado en el trabajo a un nivel donde no podía trabajar por un tiempo? Sí No
- Si es sí, ¿recibió cuidado médico apropiado de su compañía por su herida? Sí No
- Si es no, ¿por qué no recibió cuidado médico? _____
- ¿Era pagado por el tiempo en lo cual no podía trabajar? Sí No
19. ¿Cómo son las condiciones actuales de su trabajo? Seguras Peligrosas No sé
20. En una ocasión, ¿ha trabajado sin ser pagado? Sí No
21. En su trabajo, ¿su jefe/compañía le reduce dinero del cheque para los impuestos? Sí No

22. ¿Qué tipo de documentación recibe de su empleador? W-2 Forma 1099 Nada Otro
23. ¿Con cuánta frecuencia le paga? Cada día Cada semana Cada dos semanas Cada mes
24. ¿Pertenece a un sindicato laboral? Sí No
Si es sí, ¿cuál? _____
Si es no, ¿si fuera una opción, le gustaría afiliarse con un sindicato laboral? Sí No
25. ¿Tuvo que presentar documentos falsos para conseguir su trabajo? Sí No
26. ¿Cuántos trabajos ha tenido desde que llegó a los Estados Unidos? _____
27. En una ocasión, ¿ha trabajado más de un trabajo a la vez? Sí No
28. ¿Trabaja todo el año? Todo el año, mismo trabajo Todo el año, diferentes trabajos Trabajo temporal
29. ¿Qué tipo de trabajo hace usted ahora? _____
30. ¿Cuántas horas trabaja por semana (en total)? _____
31. ¿Si trabaja más de 40 horas a la semana, se le paga tiempo extra por estas horas (overtime)? Sí No
32. ¿Al mejor de su conocimiento, cuáles beneficios provee la compañía donde trabaja? (marque todos que apliquen)
- vacaciones pagadas ahorros de jubilación seguros médicos para usted seguros de discapacidad
 días pagados de incapacidad seguro para incapacidad maternal seguro médico para su familia
33. ¿Utiliza todos los beneficios proveídos por su empleador? Sí No
Si es no, ¿cuáles no y por qué? _____
34. ¿Cómo se informa de los beneficios proveídos por su empleador? Gerente bilingüe de recursos humanos
 Gerente de recursos humanos que no habla su idioma Folletos en su idioma
 Compañero de trabajo Otro _____
35. ¿Cuánto gana por hora? _____
36. Aproximadamente, ¿cuánto es el ingreso mensual, por todos que viven en su casa? _____
37. ¿Cuántas personas en su casa contribuyen a este ingreso? _____
¿Algunas de las personas que contribuyen a este ingreso son jóvenes todavía en la escuela? Sí No
38. ¿Gana algo por un negocio/trabajo hecho de su casa (como vender algo, cuidar a niños)? Sí No
39. ¿Ha sacrificado la comida o el cuidado médico, o ha perdido su hogar o sus utilidades por falta de dinero? Sí No
40. ¿Usted manda dinero a su familia a su país de origen?
 No Sí, semanalmente Sí, mensualmente Sí, pero no con regularidad
Aproximadamente, ¿cuánto manda cada vez? _____
¿Cuánto paga cada vez que manda dinero? _____ ¿Cuál compañía usa? _____

41. ¿Cuánto gasta cada mes aquí en Kansas City (¿cuánto es su presupuesto mensual)? _____

Información sobre su uso de servicios financieros

42. ¿Usted tiene un número de identificación para reclamar impuestos (ITIN)? Sí No
Si es sí, ¿a dónde fue para conseguirlo? _____

¿Tuvo que pagar para sacarlo? Sí No

43. ¿Usted tiene una cuenta bancaria? Sí No

Si es sí, es una Cuenta de ahorros Cuenta de cheques Ambas

44. ¿Si no tiene una cuenta bancaria, por qué no? (marque todos que apliquen)

no ID no Seguro Social no ITIN falta de dinero miedo de bancos

no sé cómo abrir una no sé en dónde puedo abrir una otro _____

45. Si no tiene una cuenta bancaria, ¿dónde cambia sus cheques de trabajo?

tienda banco por parte de otra persona

otro _____ no los cambio porque me pagan en efectivo

Usualmente, ¿cuánto paga para cambiarlos? _____

46. ¿Tiene que comprar "money order" para pagar sus cuentas? Sí No

47. En un banco o en otro lugar, ¿Usted tiene dinero ahorrado? Sí No

Aproximadamente, ¿cuánto? _____

48. ¿Cuál es su meta para sus ahorros? (marque la que más aplique)

emergencias educación casa jubilación otro _____

49. ¿Usted tiene tarjeta de crédito? Sí No

50. ¿Se siente presionado por su deuda? Sí No

Si es sí, ¿más o menos cuánto debe? _____

¿Para qué debe dinero? Médico Cuentas atrasadas Casa Carro Otro _____

51. ¿Usted tiene carro? Sí No Si lo tiene, ¿está asegurado? Sí No

Si no tiene un carro, ¿cómo se transporta a su trabajo y otros lugares? _____

52. ¿Tiene licencia de manejo válida del estado dónde vive? Sí No

53. ¿Ha solicitado un préstamo en los EEUU? Sí No

¿Lo logró? Sí No

¿Para qué solicitó el préstamo? Casa Negocio Carro Educación Otro _____

54. ¿El año pasado, presentó su declaración de impuestos (taxes)? Sí No

Si es sí, ¿en dónde? El Centro Otro lugar, gratis Una compañía, pagando Amigo

Yo mismo Otro _____

Si es no, ¿por qué no? _____

¿Tuvo que pagar, o recibió un reembolso? Pagué \$ _____ Recibí un reembolso de \$ _____

55. En Kansas City, ¿ha participado en el juego con apuestas (como en un casino)? Sí No

56. ¿Ha usado los servicios de un abogado en los Estados Unidos?
¿Para qué? _____ Sí No

57. ¿Ha usado los servicios de un notario en los Estados Unidos?
¿Para qué? _____ Sí No

58. ¿Recibe su familia estampillas de comida o WIC (del gobierno federal)? Sí No

59. ¿Recibe alguien en su familia Medicaid, Healthwave, MC+, o Medicare (seguros médicos del gobierno)? Sí No

60. ¿Recibe alguien en su familia algún otro beneficio del gobierno? (marque los que apliquen)
 TANF (efectivo) Sección 8 (vivienda) SSI/SSDI (para los con discapacidades) Otro _____

Ayuda con la guardería (de SRS)

Información sobre su familia

61. ¿Asiste, regularmente, a una iglesia? Sí No
Si es sí, ¿qué denominación de iglesia es? _____

¿Regularmente hace contribuciones monetarias a su iglesia? Sí No

62. Si usted es católico, ¿ha sido invitado a asistir a otra denominación de iglesia? Sí No

63. ¿Recibe algún tipo de ayuda de una iglesia (como comida, ayuda financiera, etc.)? Sí No

64. ¿Sirve como voluntario para su iglesia, la escuela de sus hijos, u otra organización?
Si es sí, ¿cuántas horas sirve cada mes? _____ Sí No

65. ¿En los EEUU, usted o alguien en su familia ha sido discriminado por uno(s) de los siguientes (marque todos los que apliquen)?

Policía Jefes Instituciones financieras Compañeros de trabajo
 Vecinos Empleados de tiendas Escuelas/maestros Dueño del apartamento o casa
 Hospital/clínica Agencia de servicio social Otro _____

66. ¿Piensa que esta discriminación ha cambiado en los últimos 12 meses? Sí, ha crecido Sí, ha bajado
 No, es igual

67. ¿Cómo es su salud, en general? Buena Ni buena ni mala Mala

68. ¿Tiene algunas condiciones crónicas de salud que le causan problemas?
Si es sí, cuáles (la diabetes, el asma, otro)? _____ Sí No

69. ¿Cuál es su mayor preocupación de salud? _____

70. ¿Tiene deuda médica (personalmente o para alguien en su familia)? Sí No

71. ¿Recibe cuidado médico cuando lo necesita?
Si es no, ¿por qué no? _____ Sí No

Si es sí, ¿usualmente en dónde? Oficina del doctor Clínica Sala de emergencias

72. ¿Es difícil conseguir un intérprete cuando lo necesita para asuntos médicos? Sí No

73. ¿Usted o alguien en su familia ha sufrido con la ansiedad, la depresión, u otra enfermedad mental? Sí No
 Si es sí, ¿cuál? (marque todas que apliquen) Ansiedad Depresión Otra _____
 Si es sí, ¿ha podido encontrar servicios adecuados, en su idioma y a un precio razonable, para ayudarlo a recuperarse? Sí No
74. ¿Usted o alguien en su familia ha sido afectado por el abuso de drogas ilegales o el alcohol? Sí No
 Si es sí, ¿cuál? El alcohol Las drogas (tipo): _____
 Si es sí, ¿ha podido encontrar servicios adecuados, en su idioma y a un precio razonable, para ayudarlo a recuperarse? Sí No
75. ¿Ahora o en el pasado, usted o alguien en su familia ha sido abusado por un familiar? Sí No
76. ¿Usted o alguien en su familia ha sido víctima de un crimen en la área donde vive ahora? Sí No
77. ¿Si necesitará la ayuda de la policía, se sentiría cómodo en llamarlos? Sí No
 Si es no, ¿por qué no? _____
78. ¿Cuántas personas viven con usted ahora? _____
79. ¿Hay personas no relacionadas a usted que viven en su casa? Sí No
80. ¿Ustedes alquilan casa/apartamento o son dueños de su casa?
 Alquilamos Dueños Rentando con opción a comprar
81. ¿Si son dueños, cómo financiaron el préstamo?
 En efectivo Préstamo de un banco Préstamo de El Centro Préstamo FHA
 Directamente del dueño
 Si consiguió un préstamo de un banco, ¿cuál identificación utilizó para obtenerlo? ITIN
 SSN que no le pertenece SSN suyo (verdadero)
 ¿Hace cuando ha sido dueño de su propia casa? _____
 ¿Cuánto pagó por su casa? Menos de \$50,000 \$50-75,000 \$75-100,000 \$100,000+
82. ¿Recibió ayuda con el pago inicial? Sí No
 Si es sí, ¿de dónde? CHIP WIDA/FAB Un familiar Otro _____
83. Si alquilan, ¿hay un contrato? Sí No
 ¿Ha leído y entendido ese contrato? Sí No
 ¿El dueño hace las renovaciones y arreglos cuando sean necesarios? Sí No
84. ¿Hace cuándo ha vivido en la casa/el apartamento dónde vive ahora? _____
85. ¿Cuánto paga mensualmente por su renta/hipoteca y sus utilidades (gas, luz, etc.)? _____
 Si comparte estos gastos con otras personas, ¿cuánto es la cantidad total? _____
- Si no tiene niños, puede saltarse a número 93.**
86. ¿Cuántos hijos tienen? _____
87. ¿En cuáles grados están sus hijos? Pre-K o K 1-6 7-9 10-12

88. ¿Sus hijos viven en los EEUU o en su país de origen? Están aquí Están en mi país de origen Tengo hijos en los dos países
89. ¿Sus hijos están en una escuela pública o privada? Pública Privada
90. ¿Está satisfecho con la educación que sus hijos reciben en sus escuelas? Sí No
91. ¿Si tiene niños menores de 5 años, ¿quien los cuida durante el día (marque todos los que apliquen)? Yo
- Esposo(a) Otra familia Amigo/vecino El Centro, Inc. Otra guardería/escuela
- ¿Cuánto paga por semana por este cuidado? _____
92. ¿Piensa que sus hijos van a tener mejores oportunidades en la escuela y el trabajo que usted tenía? Sí No
 No sé
93. ¿Hay miembros de su familia inmediata que son ciudadanos americanos? Sí No
94. ¿Hay miembros de su familia inmediata que son residentes permanentes? Sí No
95. ¿Están los ciudadanos registrados para votar en los EEUU? No sé Sí No
96. ¿Usted desea hacerse ciudadano americano? Sí No
97. ¿Usted identifica más con las ideas y valores de cuál partido político? Republicano Demócrata
 Otro _____ Ningún; no me representan Ningún; no sé mucho de la política
98. ¿Qué bien habla usted el inglés? No lo hablo Un poco Bastante Con fluencia
99. ¿Tan importante piensa es hablar y entender el inglés? Esencial Importante No muy importante
 No me importa por nada
100. ¿De quién pide ayuda si necesita un interprete? Interprete profesional Amigo Hijo
 Otro familiar Otro _____

Información sobre sus planes y metas

101. ¿Planea quedarse en Kansas City por lo menos 10 años más? Sí No
Si es no, ¿Planea quedarse en los estados unidos por lo menos 10 años más? Sí No
102. ¿Desea comprar casa en este país? Sí No
103. ¿Planea mandar a sus hijos a la universidad? Sí No
104. ¿Sabía que, con un cambio en la ley de Kansas en 2004, estudiantes inmigrantes ya pagan el mismo precio por sus estudios universitarios que estudiantes ciudadanos si estudiaron 3 años o más en una escuela secundaria aquí? Sí No
105. ¿Desea tener su propio negocio en Kansas City? Sí No
¿De qué tipo? _____ ¿En qué parte de la ciudad? _____
106. ¿Hay otros servicios que le gustaría ver en El Centro? ¿Cuáles? _____
-
107. ¿Está satisfecho con los servicios que ofrece El Centro y el servicio brindado por empleados?

Siempre Usualmente A veces No

Por favor, explique sus experiencias en nuestros programas _____

108. ¿Está satisfecho con la comunicación sobre la decisión al cerrar algunas de los lugares de El Centro? Sí No

¿Quiere añadir algún comentario sobre estos cambios? _____

109. En su opinión, ¿qué debe ser el énfasis del trabajo de El Centro en el próximo año? _____

110. ¿Recibe servicios por parte de otras agencias de servicio social, aparte de El Centro (por ejemplo Salvation Army, Catholic Charities) (como ayuda financiera, información, servicios médicos)? Sí No

111. ¿Participó en el Censo de 2000? Sí No

Si es no, ¿por qué? No estaba aquí No tenía información Tenía miedo por ser inmigrante Otro _____

112. ¿En dónde consigue la mayoría de su información sobre inmigración, leyes, programas sociales, y otras cosas importantes?

Televisión (español) Televisión (inglés) Radio Periódico Biblioteca
 Amigos/Parientes Iglesia El Centro Otras organizaciones sociales

113. ¿Recibió información de El Centro sobre la campaña por la reforma migratoria en este año? Sí No

114. ¿Participó en esta campaña, como con asistir a una reunión en El Centro o ir a Topeka? Sí No

115. ¿Si fuera una opción, participarías en un programa que ofreciera una visa de trabajo temporal, incluso si tuviera que regresar a su país de origen después de algunos años? Sí No

116. ¿Piensa que la inmigración y los inmigrantes son buenos para la economía y sociedad de los EEUU? Sí, claro No

Sí, pero solo los latinos Sí, pero tengo esta preocupación _____

117. En su opinión, ¿qué es el asunto más crítico para los Estados Unidos (marque en la orden de su importancia, empezando con numero 1)?

La educación El cuidado médico El crimen
 La guerra en la política en el extranjero La economía (trabajos y impuestos) La inmigración

Asuntos sociales (como el aborto, el divorcio)

Otro _____
